

Salle Bourgie Hall

12^e SAISON - 2022 / 2023 - 12th SEASON

LÀ OÙ LA MUSIQUE VIT
MUSIC LIVES HERE

M

MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTRÉAL
MUSEUM OF
FINE ARTS

PROGRAMME



ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

Intégrale des cantates de J. S. Bach - An 8 Complete cantatas of J.S. Bach- Year 8

10 concerts - 40 %
8 - 9 concerts - 35 %
6 - 7 concerts - 30 %

Intégrale des Sonates pour piano de Beethoven Beethoven's complete piano sonatas Louis Lortie

5 concerts - 30 %
3 - 4 concerts - 25 %

5 à 7 jazz Jazz 5 à 7

6 concerts - 30 %
4 - 5 concerts - 25 %

Les Violons du Roy

7 concerts - 30 %
5 - 6 concerts - 25 %
4 concerts - 30 %

Les Musiciens de l'OSM Musicians of the OSM

4 concerts* - 30 %

Concerts famille Family concerts

4 concerts - 30%**

* Cette offre exclut les concerts présentés dans le cadre de l'intégrale des cantates de J. S. Bach, les 24 et 25 septembre.
This offer excludes the concerts presented as part of the Complete Cantatas of JS. BACH, on September 24 and 25.

** Cette offre est seulement disponible sur le tarif 16 ans et plus. / This offer is only available for the 16 & over rate.

BILLETS / TICKETS

En ligne / Online

sallebourgje.ca
bourgjehall.ca

Par téléphone / By phone

514 285-2000, option 1
1 800 899-6873

En personne / In person

À la billetterie de la Salle Bourgie, une heure avant le début des concerts.
At the Bourgie Hall box office, one hour before the start of the concert.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal, aux heures habituelles d'ouverture.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office, during the Museum's opening hours.

SUIVEZ-NOUS!
FOLLOW US!

infolettre.sallebourgje.ca
newsletter.sallebourgje.ca



Intégrale des cantates de J. S. Bach - An 8
Complete cantatas of J.S. Bach - Year 8

**RAFAEL PAYARE
ET LES MUSICIENS DE L'OSM**

Concert présenté sans entracte / Concert presented without intermission



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



RAFAEL PAYARE
Chef / Conductor

MYRIAM LEBLANC
Soprano

ALLYSON McHARDY
Mezzo-soprano

ANDREW HAJI
Ténor / Tenor

STEPHEN HEGEDUS
Basse / Bass

CHŒUR DE CHAMBRE DE L'OSM

ANDREW MEGILL
Chef de chœur / Chorus Master

« La musique : une
harmonie agréable
célébrant Dieu et
les plaisirs permis
de l'âme. »

– Johann Sebastian Bach

Partenaire médias
Media Partner



CANTATE

**GOTT, WIE DEIN NAME, SO
IST AUCH DEIN RUHM**

[Dieu, comme ton nom, ainsi est
ta renommée / God, like your name,
so too is your glory]

BWV 171

Destination liturgique

Le jour du Nouvel An

Liturgical purpose

New Year's Day

Première audition

Leipzig, 1^{er} janvier 1729

First performance

Leipzig, January 1, 1729

Livret : Picander

Libretto: Picander

Formation

Instrumentation

Soprano, alto, ténor, basse / chœur /
trompettes I-III, hautbois I-II, violons I-II,
alto / basse continue

Chœur

Aria de ténor

Récitatif d'alto

Aria de soprano

Récitatif (accompagné) de basse

Choral

CANTATE

**NIMM VON UNS, HERR,
DU TREUER GOTT**

[Écarte de nous, Seigneur,
Dieu fidèle / Remove from us
Lord, you abiding God]

BWV 101

Destination liturgique

Dixième dimanche après la Trinité

Liturgical purpose

Tenth Sunday after Trinity

Première audition

Leipzig, 13 août 1724

First performance

Leipzig, August 13, 1724

Livret : Auteur inconnu

Libretto: Unknown author

Formation

Instrumentation

Soprano, alto, ténor, basse / chœur /
cornet, trombones I-III, flûte traversière,
hautbois I-II, taille (et hautbois da caccia),
violons I-II, alto / basse continue

Chœur (choral)

Aria de ténor

Choral et récitatif de soprano

Aria de basse

Choral et récitatif de ténor

Duo de soprano et alto

Choral

Surtitres / Surtitles: Bethzaida Thomas

Textes chantés / Sung Texts:

© Traductions françaises de Gilles Cantagrel (*Les Cantates de J.-S. Bach*, Paris, 2010)

© English translations © Tobin Schmuck, 2022, NYC

CANTATE
ES ERHUB SICH
EIN STREIT

[Un combat s'engagea
There ensued a battle]

BWV 19

Destination liturgique
Saint Michel-Archange
Liturgical purpose
Michaelmas

Première audition
Leipzig, 29 septembre 1726
First performance
Leipzig, September 29, 1726

Livret : Auteur inconnu, d'après Picander
Libretto: Unknown author, based on Picander

Formation
Instrumentation
Soprano, ténor, basse / chœur /
trompettes I-III, hautbois I-II ou
hautbois d'amour I-II, taille,
violons I-II, alto / basse continue

Chœur
Récitatif de basse
Aria de soprano
Récitatif (accompagné) de ténor
Aria de ténor
Récitatif de soprano
Choral*

* Ce choral sera repris avec l'assemblée. / This chorale will be reprised with the audience.

Johann Sebastian Bach

CANTATE GOTT, WIE DEIN NAME, SO IST AUCH DEIN RUHM BWV 171

Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm (Dieu, comme ton nom, ainsi est ta renommée) BWV 171, pour le jour de l'an. En ce premier jour de l'année, le livret de la cantate se réfère à la lecture évangélique. Selon le rite juif, une semaine après sa naissance, est donné son nom à l'enfant – le nom, donc, de Jésus, appelé à rayonner sur tout l'univers. Il n'y a cependant pas là matière à un développement particulier, et c'est pourquoi le « doux nom de Jésus » devient le prétexte à un chant de louange, exalté d'abord par l'Église tout entière, puis objet d'une dévotion intime. Si « Jésus doit être le premier mot que je prononce dans la nouvelle année », il est la source du réconfort et de la joie dans le cœur du chrétien. Ce nom doit donc être aussi celui qu'il prononcera au moment de quitter la terre. Du premier jour de l'année au dernier jour de la vie, on retrouve ici une figuration de l'Alpha et de l'Oméga. La cantate tourne autour de la tonalité de *ré* majeur, celle de la louange et de la gloire, comme il convient : c'est celle des deux portiques choraux, pour ouvrir et fermer l'œuvre, celle aussi de la merveilleuse aria de soprano qui en constitue le sommet affectif et expressif. La structure de l'œuvre est donc extrêmement simple : chœur, aria, récitatif / aria, récitatif, chœur. Le chœur d'entrée est un brillant fugato sur le psaume 48. L'aria de ténor qui suit, comme un *allegro* de concert, fait entrer le soliste, vite gagné par l'ardeur jubilatoire des instruments, pour figurer les nuages qui s'envolent jusqu'aux confins de l'univers. La seconde aria, confiée au soprano, baigne dans un climat tout de ferveur et de tendresse, en même temps que d'une joie simple et naturelle : en ce début d'année comme en son dernier jour, le chrétien doit prononcer le nom de Jésus dans la joie.

Gott, wie dein Name, so ist auch dein Ruhm (God, like your name, so too is your glory) BWV 171, was written for New Year's Day, and its libretto refers to the Gospel reading for the occasion. According to the Jewish rite, a boy child is named one week after being born—accordingly, the name of Jesus was given to the Saviour, called upon to shine forth throughout the universe. There is, however, no material here that is geared towards a specific development, which is why the “sweet name of Jesus” is itself the basis of a song of praise, first exalted by the Church as a whole, and subsequently as an object of personal devotion. “While “Jesus shall be my first word in the new year,” he is also, in the hearts of Christians, their source of comfort and joy. His name must, likewise, be the one they speak the moment they leave this earthly plane. From the first day of the year to the last day of life—here we find a representation of the Alpha and the Omega. The cantata centres around the key of D major, a key of praise and glory, and fittingly so: it is the key of the two choral gateways that open and close the work, and of the marvellous soprano aria that constitutes its affective and expressive summit. The work's structure is incredibly straightforward: chorus, aria, recitative/aria, recitative, chorus. The beginning chorus is a bright fugato that quotes Psalm 48. Like the *allegro* movement of a concerto, the ensuing tenor aria sweeps the soloist up in the instruments' jubilation to depict the clouds that sail to the ends of the universe. The second aria, written for soprano, is bathed in an atmosphere of fervid devotion and tenderness, and of simple, unaffected joy: at the start of the year, as on their last day, Christians must joyfully speak Jesus' name.

CANTATE

NIMM VON UNS, HERR, DU TREUER GOTT

BWV 101

Avec *Nimm von uns, Herr, du treuer Gott* (Écarte de nous, Seigneur, Dieu fidèle, le sévère châtement) BWV 101, le climat sonore change du tout au tout. La lecture évangélique du jour fait mémoire de l'annonce par le Christ de la destruction de Jérusalem et relate l'épisode des marchands chassés du temple. Le puissant choral introductif en *stile antico*, et en mesure *alla breve*, est marqué du style archaïque du motet de la vieille Allemagne. Mais l'aria de ténor qui le suit est tout au contraire marquée par le style italien. C'est un chant de désespoir du chrétien implorant que ses mauvaises actions ne lui valent pas la mort. Au centre de l'œuvre, l'une des plus étonnantes arias de toutes les cantates oppose de façon spectaculaire la prière du fidèle à la colère divine. Ritournelle flamboyante, *vivace*, des trois hautbois sur le continuo. Puis s'élève un nouvel air d'exception, duo de soprano et d'alto, en un arc-en-ciel de l'âme, entre confiance et affliction.

The soundscape utterly changes with *Nimm von uns, Herr, du treuer Gott* (Remove from us Lord, you abiding God) BWV 101. The Gospel reading for the day recalls the announcement by Christ of the destruction of Jerusalem and relates the event wherein he forcefully drives merchants out of the Temple. The powerful opening chorale in *stile antico* and *alla breve* metre is imbued with the archaic style of the old German motet. The ensuing tenor aria, conversely, is in the Italian style, a song of despair in which Christians implore that their sinful actions not bring about their demise. At the work's centre, in one of the most stunning arias from among all of Bach's cantatas, the believer's prayers are dramatically set in opposition to God's wrath. Its flashy *vivace ritornello* is delivered by three oboes and continuo. There follows yet another extraordinary aria, a duet for soprano and alto, akin to a rainbow of the soul, expressing trust and sorrow.

CANTATE *ES ERHUB SICH EIN STREIT* BWV 19

Si les luthériens ne considèrent pas les saints comme des intercesseurs, ils les vénèrent cependant. Ainsi de saint Michel, avec la cantate *Es erhub sich ein Streit* (Un combat s'engagea) BWV 19. Ce combat, c'est celui de saint Michel contre le dragon, selon la vision de saint Jean dans l'Apocalypse. Le librettiste a retenu l'image du combat proprement dit, mettant aux prises le bien contre le mal, et s'achevant par la victoire de l'archange et de sa légion d'anges contre Satan, ces mêmes anges qui peuvent nous protéger du mal. La cantate débute par un morceau de bravoure pour le chœur, un fugato furieux aux convulsions gigantesques. L'aria de soprano évoque l'ange du Seigneur, le char de feu d'Élie et ses chevaux en un délicat quatuor pour trois dessus et une basse. Et l'aria de ténor qui précède le choral final implore la protection des anges, sur le choral même qui concluait la *Passion selon saint Jean*.

While Lutherans do not regard the saints as intercessors, they nonetheless revere them. The cantata *Es erhub sich ein Streit* (There ensued a battle) BWV 19, venerates Saint Michael. The battle to which the title refers is Saint Michael fighting the dragon as depicted in Saint John's vision in the Book of Revelation. The librettist held on to the literal image of a battle pitting good against evil and ending with the Archangel's and his legion's victory over Satan—the same legion of angels that protect us from evil. The work opens with a number that requires some hearty bravura from the choir: a furious fugato with dramatically convulsive lines. The soprano's aria refers to the "angel of our Lord," Elijah's chariot of fire and horses, couched in a delicate quartet for three treble and one bass instrument. The tenor aria that precedes the final chorale implores the angels' protection, employing the very chorale that concludes Bach's *St John Passion*.

© Gilles Cantagrel, 2022

© Gilles Cantagrel, 2022
Translated by Le Trait juste

**34 ans
ou moins ?**
34 or under?

PROFITEZ DE CONCERTS À PETITS PRIX À LA SALLE BOURGIE !*
ENJOY LOW-PRICED CONCERTS AT BOURGIE HALL!*

50%

**de réduction sur
tous les concerts**

Sur les prix hors taxes et frais de service

50% off all concerts

*Calculated excluding taxes and
service charges*

10 \$

le billet en dernière minute

*Disponible à la billetterie de la Salle Bourgie,
dans l'heure qui précède le concert*

\$10 rush tickets!

*Available at Bourgie Hall's box office,
one hour before the start of the concert*

* Sur présentation d'un justificatif d'âge / Proof of age is required



RAFAEL PAYARE

Chef
Conductor

Grâce à sa musicalité naturelle, son métier exceptionnel et son dynamisme inspiré, Rafael Payare est aujourd'hui l'un des chefs d'orchestre les plus en demande de par le monde. Diplômé du célèbre programme d'éducation musicale vénézuélien El Sistema, il a commencé l'étude de la direction d'orchestre en 2004 auprès de José Antonio Abreu. En 2012, sa carrière prend son envol lorsqu'il remporte le prestigieux concours international Malko pour jeunes chefs d'orchestre, tenu au Danemark. Depuis 2015, M. Payare est chef invité principal du Festival de Castleton, en Virginie, fondé par son mentor, le regretté Lorin Maazel. Il a été directeur musical de l'Ulster Orchestra de 2014 à 2019 et il occupe cette même fonction au sein de l'Orchestre symphonique de San Diego depuis 2019. Au cours des dernières années, Rafael Payare a dirigé un grand nombre d'orchestres symphoniques et philharmoniques parmi les plus prestigieux dans le monde, ceux notamment de Berlin, Vienne, Londres, Munich, Chicago et Paris. Il est devenu en 2022 le neuvième directeur musical de l'histoire de l'OSM.

Rafael Payare's prodigious musicianship, technical brilliance, and charismatic presence on the podium have made him one of the world's most sought-after conductors. A graduate of the celebrated *El Sistema* music education program in Venezuela, Mr. Payare began his formal conducting studies in 2004 with José Antonio Abreu. Since winning the prestigious Malko International Competition for Young Conductors in Denmark in 2012, his career has advanced rapidly. Since 2015, he has served as Principal Conductor of the Castleton Festival, founded by his mentor the late Lorin Maazel. He was Chief Conductor of the Ulster Orchestra from 2014 to 2019 and in 2019, took up the position of Music Director of the San Diego Symphony. In recent years, Rafael Payare has conducted many of the world's most prestigious symphony orchestras, in Berlin, Vienna, London, Munich, Chicago, and Paris, among others. He is the ninth Music Director in the history of the OSM, starting in the 2022-2023 season.



MYRIAM LEBLANC

Soprano

La critique se montre très élogieuse pour la soprano Myriam Leblanc : « C'est, dans les dix dernières années, une des plus belles voix, peut-être la plus belle qui est sortie du vivier québécois », statuait Christophe Huss à l'émission *Samedi et rien d'autre*. Titulaire d'une maîtrise en direction chorale de l'Université de Sherbrooke et diplômée de l'Université McGill, la jeune soprano travaille avec le même bonheur le répertoire classique, le bel canto et le baroque. Récipiendiaire de nombreux prix, elle a chanté comme soliste avec différents orchestres symphoniques, dont ceux de Montréal, de Trois-Rivières, de Québec et de Saskatoon ainsi qu'avec l'Orchestre Métropolitain. À l'opéra, elle a brillé dans des productions de l'Opéra de Montréal (*Rigoletto*, *Svadba*, *Aida*), de l'Opéra de Québec (*Carmen*), de l'Orchestre Métropolitain (*Parsifal*) et des Jeunesses Musicales Canada (*Roméo et Juliette*). On l'a aussi entendue en concert avec notamment I Musici de Montréal et Les Violons du Roy. Elle a enregistré deux disques solo sous étiquette Analekta, le premier consacré à Vivaldi et le second, aux compositrices italiennes du XVII^e siècle.

The reviews for Myriam Leblanc are glowing: "Hers is one of the most beautiful voices, perhaps the most beautiful voice from Quebec in the last ten years," according to Christophe Huss (*Samedi et rien d'autre*). Leblanc holds a master's degree in choral conducting from the Université de Sherbrooke and is a graduate of the Schulich School of Music of McGill University. This young soprano is equally at ease in the classical, bel canto and Baroque repertoires and is the recipient of numerous awards. She has appeared as a guest soloist with various orchestras, including the Orchestre symphonique de Montréal, Orchestre symphonique de Trois-Rivières, Orchestre symphonique de Québec, Saskatoon Symphony Orchestra, and the Orchestre Métropolitain. On the operatic stage, she shone in productions by the Opéra de Montréal (*Rigoletto*, *Svadba*, *Aida*), Opéra de Québec (*Carmen*), Orchestre Métropolitain (*Parsifal*), and Jeunesses Musicales Canada (*Romeo and Juliet*). Leblanc has also been heard in concert, notably with I Musici de Montréal and Les Violons du Roy, and has recorded two albums on the Analekta label.



ALLYSON McHARDY

Mezzo-soprano

Une couleur vocale unique et une impressionnante présence scénique caractérisent les prestations de la mezzo-soprano Allyson McHardy. Récemment, on a pu l'entendre dans *Riders to the Sea* de Vaughan Williams et dans *Le Flambeau de la nuit*, une création d'Hubert Tanguay-Labrosse, à l'Opéra de Montréal, dans la *Neuvième Symphonie* de Beethoven avec l'Orchestre symphonique de Québec et les *Rückert Lieder* de Mahler avec l'Orchestre symphonique de Victoria ainsi que dans plusieurs présentations du *Messie* de Handel, notamment avec Les Violons du Roy et l'Orchestre du Centre national des Arts. Cette saison, elle revient à l'Opéra de Montréal pour la création de *La beauté du monde*, dans *La Resurrezione* de Handel avec l'Opera Atelier, et en concert avec l'Orchestre symphonique de Victoria. Elle a chanté avec de grands orchestres à travers le monde, notamment dans le *Requiem* de Ligeti avec l'Orchestre royal du Concertgebouw, *Das Lied von der Erde* de Mahler avec l'Orchestre symphonique de Vancouver et *Le Messie* de Handel à Saint-Louis, Madrid et Chicago. Allyson McHardy a été en lice aux prix Juno et elle a remporté deux prix Opus pour ses prestations avec l'Opéra de Montréal et l'Opéra de Québec.

A unique vocal colour and commanding stage presence are the hallmarks of mezzo-soprano Allyson McHardy. Recent engagements include Vaughan Williams' *Riders to the Sea* and the premiere of Hubert Tanguay-Labrosse's *Le Flambeau de la nuit* with the Opéra de Montréal, Beethoven's Ninth Symphony with the Orchestre symphonique de Québec, Mahler's *Rückert Lieder* with the Victoria Symphony, and multiple performances of Handel's *Messiah*, including with Les Violons du Roy and the National Arts Centre Orchestra. This season, she returns to the Opéra de Montréal for the premiere of *La beauté du monde*, Opera Atelier's *The Resurrection*, and will perform with the Victoria Symphony. She has appeared with major orchestras across the globe in performances that include Ligeti's Requiem with the Royal Concertgebouw Orchestra, Mahler's *Das Lied von der Erde* with the Vancouver Symphony, and Handel's *Messiah* in St. Louis, Madrid, and Chicago. Allyson McHardy is a Juno-nominated artist and has won two Opus Awards for performances with the Opéra de Montréal and Opéra de Québec.



ANDREW HAJI

Ténor
Tenor

Le ténor canadien Andrew Haji est aujourd'hui l'une des voix les plus en demande tant à la scène qu'en concert. Lauréat du grand prix du Concours international de chant de 's-Hertogenbosch, aux Pays-Bas, et du prix Oratorio du Concours musical international de Montréal, M. Haji a récemment fait ses débuts au Festival d'Édimbourg dans *Saul* de Handel et chanté dans la *Fantaisie chorale* de Beethoven avec l'Orchestre de St-Luke's au Carnegie Hall. Ses engagements les plus récents comprennent ses participations à *Gianni Schicchi* de Puccini et au *Requiem* de Mozart avec la Canadian Opera Company, au *Messie* de Handel au Centre national des Arts et avec l'Orchestre symphonique de Houston, à *La Bohème* avec l'Opéra d'Edmonton, à *La Traviata* avec l'Opéra de Calgary et, à New York, au *Requiem* de Mozart avec l'Orchestra of St. Luke's. Ses prochaines prestations incluent le *Requiem* de Mozart avec l'Orchestre du Centre national des Arts ainsi qu'un programme Bach avec la Handel & Haydn Society à Boston.

Canadian tenor Andrew Haji is one of the most sought-after voices on the opera and concert stages. Grand Prix winner of the 50th International Vocal Competition in 's-Hertogenbosch and of the Concours musical de Montréal Oratorio Prize, he recently made his debut at the Edinburgh Festival in Handel's *Saul* and performed Beethoven's *Choral Fantasy* with the Orchestra of St. Luke's at Carnegie Hall. His engagements in the 2021-22 season included the Canadian Opera Company's digital productions of Puccini's *Gianni Schicchi* and Mozart's *Requiem*, Handel's *Messiah* at the National Arts Centre and with the Houston Symphony, *La Bohème* with the Edmonton Opera, *La Traviata* with the Calgary Opera, and a return to New York with the Orchestra of St. Luke's in Mozart's *Requiem*. Andrew Haji's upcoming performances feature Mozart's *Requiem* with the National Arts Centre Orchestra and a Bach program with the Handel & Haydn Society.



STEPHEN HEGEDUS

Baryton-basse
Bass-baritone

Salué par le *Ottawa Citizen* comme un chanteur possédant « un instrument d'une rare beauté, majestueux et imposant dans toute l'étendue de son registre », le baryton-basse Stephen Hegedus est à l'aise tant en concert qu'à l'opéra. Cette saison, il se joint au Manitoba Opera dans *La Cenerentola* de Rossini, en plus de participer à des concerts avec les orchestres symphoniques de Montréal et de Trois-Rivières. On a pu l'entendre récemment dans *Leonore* de Beethoven à l'Opera Lafayette, à Washington, *Le Messie* de Handel avec les orchestres symphoniques de Winnipeg, de l'Okanagan et de Toronto, *Le Nozze di Figaro* et *Don Giovanni* à l'Opera Atelier et dans le *Stabat Mater* de Rossini avec l'Orchestre symphonique de Kitchener-Waterloo. Il a chanté au Carnegie Hall, avec l'Orchestre du Centre national des Arts, l'Orchestre du Minnesota et les orchestres symphoniques de Montréal, Seattle, Houston, San Antonio, Québec, Edmonton et Victoria.

Hailed by the *Ottawa Citizen* as a singer possessing "... an instrument of rare beauty, majestic and commanding from the bottom of his range to the top," Stephen Hegedus is at home on both the concert and opera stages. This season, he joins the Manitoba Opera in Rossini's *La Cenerentola* and looks forward to concert engagements with the Orchestre symphonique de Montréal and Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Recent highlights include Beethoven's *Leonore* for Opera Lafayette (Washington, D.C.), Handel's *Messiah* with the Winnipeg, Okanagan, and Toronto symphonies, *Le Nozze di Figaro* and *Don Giovanni* for Opera Atelier, and Rossini's *Stabat Mater* with the Kitchener-Waterloo Symphony. He performed at Carnegie Hall with the National Arts Centre Orchestra, the Minnesota Orchestra, and the symphony orchestras of Montreal, Seattle, Houston, San Antonio, Quebec, Edmonton, and Victoria.



L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

Fondé en 1934 par Antonia Nantel, Wilfrid Pelletier et Athanase David, l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) rayonne à titre de chef de file de la vie musicale québécoise et canadienne. Orchestre de renommée mondiale, il assume pleinement son rôle d'ambassadeur culturel de premier plan et reçoit à la Maison symphonique de Montréal les plus grands chefs et solistes de la scène internationale. Sous la nouvelle direction du chef d'orchestre vénézuélien Rafael Payare, l'OSM poursuit sa riche tradition, façonnée autour de son implication auprès de la collectivité montréalaise, l'envergure de ses réalisations, l'excellence de ses tournées et la qualité de ses enregistrements. Ancrée dans le monde d'aujourd'hui, sa programmation novatrice en concert et sur disque permet d'actualiser le répertoire symphonique tout en consolidant la place de l'Orchestre au sein de la métropole québécoise. Au fil des ans, l'OSM s'est produit en tournée dans le Grand Nord québécois, aux États-Unis et en Amérique latine, ainsi que dans plusieurs pays d'Europe et d'Asie. Sa discographie comprend plus d'une centaine d'enregistrements sous les étiquettes Decca, Analekta, CBC Records, ECM, EMI, Philips et Sony, dont certains lui ont valu plus de 50 prix nationaux et internationaux.

Founded in 1934 by Antonia Nantel, Wilfrid Pelletier, and Athanase David, the Orchestre symphonique de Montréal (OSM) is a distinguished leader of musical life in Quebec and Canada. Recognized as one of the finest orchestras in the world, whose core activity is to perform the vast orchestral repertoire with conductors and soloists of the highest calibre, the OSM is an essential cultural ambassador. Under the new direction of Venezuelan conductor Rafael Payare, the OSM continues a rich tradition that flows from its long history of social involvement, far-reaching projects, world class tours, and superb discography. Firmly anchored in today's world, the OSM's innovative artistic programming in both concerts and recordings brings modern-day relevance to the symphonic repertoire, while strengthening the Orchestra's place at the heart of its home base in Quebec's metropolis. Over the years, the OSM has crisscrossed Canada and toured abroad, travelling to Quebec's Far North as well as to the United States, Latin America, and several countries in Europe and Asia. The OSM's discography comprises more than a hundred recordings on the Decca, Analekta, CBC Records, ECM, EMI, Philips, and Sony labels, which have garnered more than 50 national and international awards.



ANDREW MEGILL

Chef de chœur
Chorus Master

Andrew Megill est l'un des meilleurs chefs de chœur de sa génération. Son répertoire, exceptionnellement vaste, s'étend de la musique ancienne à la musique contemporaine. Il a préparé des chœurs pour l'American Symphony, l'Orchestre de Cleveland, l'Orchestre philharmonique de Dresde, le National Symphony Orchestra de Washington et le New York Philharmonic, en plus d'avoir collaboré avec des chefs tels que Pierre Boulez, Charles Dutoit, Rafael Frühbeck de Burgos, Alan Gilbert, Kurt Masur et Kent Nagano. Directeur des activités chorales à l'Université de l'Illinois, il est chef associé et directeur des programmes choraux du Carmel Bach Festival, en plus d'être directeur musical de l'ensemble Fuma Sacra. Il a enseigné au Westminster Choir College et a été chef invité au Yale Institute of Sacred Music. Diffusé par Public Radio International et la BBC, son travail peut aussi être entendu sur plusieurs enregistrements, dont ceux du *Psaume* de Magnussen chez Albany Records, des *Messes* de Haydn chez Naxos et d'œuvres de Caleb Burhans sous étiquette Cantaloupe.

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par Mme Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.

Andrew Megill is recognized as one of the leading choral conductors of his generation, known for his unusually wide-ranging repertoire, extending from early music to newly-composed works. He has prepared choruses for the American Symphony, Cleveland Orchestra, Dresden Philharmonic, National Symphony, and New York Philharmonic, and he has worked with conductors such as Pierre Boulez, Charles Dutoit, Rafael Frühbeck de Burgos, Alan Gilbert, Kurt Masur and Kent Nagano. He is Director of Choral Activities at the University of Illinois and serves as Associate Conductor and Director of Choral Activities of the Carmel Bach Festival, as well as Artistic Director of the ensemble Fuma Sacra. He taught at Westminster Choir College and has been a Guest Conductor for the Yale Institute of Sacred Music. Broadcast by PRI and the BBC, his work can be heard on numerous recordings, including those of Magnussen's *Psalm* (Albany Records), Haydn's *Masses* (Naxos), and works by Caleb Burhans (Cantaloupe).

The Chorus Master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.



LE CHŒUR DE L'OSM

Le Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal a été fondé dans les années 1980 à la demande de Charles Dutoit. Formé de 50 choristes professionnels et de 80 à 100 choristes bénévoles, le Chœur s'est joint à l'OSM lors de centaines d'interprétations de chefs-d'œuvre du répertoire. On a pu l'entendre à Montréal, Toronto, Ottawa, New York, Philadelphie et Saratoga Springs dans des œuvres aussi diverses que *Le Messie* de Handel, la *Messe en si mineur* de Bach, la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, le *Requiem* de Verdi, la *Symphonie « Résurrection »* de Mahler, la *Symphonie « Babi Yar »* de Chostakovitch et *Il Prigioniero* de Dallapiccola. En plus de chanter au fil des ans sous la direction de Rafael Payare, Kent Nagano et Charles Dutoit, le Chœur de l'OSM a collaboré avec des chefs invités tels que Nicholas McGegan, Zubin Mehta, Krzysztof Penderecki, Robert Shaw et Iwan Edwards, de même qu'avec Andrew Megill, son chef depuis 2011.

The Orchestre symphonique de Montréal Chorus was established in the 1980s at the request of Charles Dutoit. Composed of 50 professional singers and 80 to 100 volunteer singers, the Chorus has joined forces with the OSM for hundreds of performances of masterworks from the repertoire. The OSM Chorus has been heard in Montreal, Toronto, Ottawa, New York, Philadelphia, and Saratoga Springs in works as diverse as Handel's *Messiah*, Bach's Mass in B Minor, Beethoven's Ninth Symphony, Verdi's Requiem, Mahler's "Resurrection" Symphony, Shostakovich's "Babi Yar" Symphony, and Dallapiccola's *Il Prigioniero*. In addition to singing under the direction of Rafael Payare, Kent Nagano and Charles Dutoit, the OSM Chorus has collaborated with such guest conductors as Nicholas McGegan, Zubin Mehta, Krzysztof Penderecki, Robert Shaw, Iwan Edwards and Andrew Megill, who has served as Chorus Master since 2011.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

PREMIERS VIOLONS FIRST VIOLINS

Andrew Wan^{1,2}
Marianne Dugal
Ramsey Husser
Marie Lacasse²
Ariane Lajoie

SECONDS VIOLONS SECOND VIOLINS

Brigitte Rolland
Monique Poitras
Alison Mah-Poy
Ann Chow

ALTOS VIOLAS

Charles Pilon
Rosemary Shaw
Sofia Gentile

VIOLONCELLES CELLOS

Anna Burden
Tavi Ungerleider²

CONTREBASSE DOUBLE BASS

Eric Chappell

FLÛTE FLUTE

Albert Brouwer

HAUTBOIS, HAUTBOIS D'AMORE ET COR ANGLAIS OBOES, OBOES D'AMORE & ENGLISH HORN

Theodore Baskin
Alexa Zirbel
Vincent Boilard

TROMPETTES TRUMPETS

Paul Merkelo
Robert Weymouth
Stéphane Beaulac

TROMBONES

James Box
Charles Benaroya
Pierre Beaudry

TIMBALES TIMPANI

Nicolas Lapointe

ORGUE³ ORGAN

Jean-Willy Kunz

1. Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

2. L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, de même que le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, as well as Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow are generously provided to them by CANIMEX INC. of Drummondville, Quebec.

3. Orgue continuo (opus 3) appartenant à Denis Juget, fabriqué par Juget-Sinclair (Montréal, 1996). 3 jeux, 1 clavier. / Continuo organ (Op. 3) belonging to Denis Juget, built by Juget-Sinclair (Montreal, 1996). 3 stops, 1 keyboard.

LE CHOEUR DE L'OSM

SOPRANOS

Megan Chartrand
Rebecca Dowd Leks
Marie Magistry
Stephanie Manias

ALTOS

Charlotte Cumberbirch
William Duffy
Josée Lalonde
Meagan Zantingh

TÉNORS TENORS

Jean-Sébastien Allaire
Haitham Haidar
Michel Léonard
David Menzies

BASSES

John Giffen
William Kraushaar
Benoit Le Blanc
Normand Richard



8 ANS, 77 CONCERTS ET PLUS DE 200 CANTATES 8 YEARS, 77 CONCERTS, AND MORE THAN 200 CANTATAS

La présentation en concert de l'intégrale des quelques 200 cantates sacrées de Johann Sebastian Bach, du 13 septembre 2014 au 26 mars 2023, était un rêve de longue date d'Isolde Lagacé. Pour sa réalisation, Mme Lagacé a souhaité inclure tout le milieu musical québécois. Vitrine exceptionnelle pour Montréal en tant que métropole musicale de calibre international, ce projet d'envergure unique au Canada aura permis d'entendre 77 concerts donnés par 33 ensembles musicaux, dont 22 québécois, un canadien, quatre américains et six européens, ainsi que 158 solistes vocaux et instrumentaux ainsi que 321 instrumentistes, sous la direction de 29 chefs d'ici et d'ailleurs.

Au cours des huit dernières années, le nombre de chanteurs ayant participé à cette monumentale aventure est considérable. Des 39 sopranos, 14 mezzo-sopranos, 6 altos, 14 contreténors, 32 ténors et 35 barytons ou basses entendus au fil des ans, certains ont participé à plusieurs concerts : les sopranos Andréanne Brisson Paquin (8 concerts) et Héléne Brunet (7 concerts), la mezzo-soprano Maude Brunet (13 concerts), le contreténor Nicholas Burns (11 concerts), les ténors Jacques-Olivier Chartier (6 concerts) et Philippe Gagné (14 concerts), et les basses Clayton Kennedy (6 concerts) et Dion Mazerolle (6 concerts).

Quant aux instrumentistes, mentionnons la participation des hautboïstes Matthew Jennejohn (29 concerts) et Karim Nasr (26 concerts), du trompettiste Alexis Basque (13 concerts) et des violonistes Mélanie de Bonville (12 concerts), Tanya LaPerrière (16 concerts) et Lucie Ringuette (12 concerts) ainsi que la violoniste et altiste Sari Tsuji (12 concerts).

Ce long et touchant voyage nous aura permis d'entendre un corpus d'une extraordinaire diversité d'expression et de sentiments, constituant à lui seul un prodigieux univers sonore et spirituel. Bien qu'une douzaine de cantates seulement soient réellement très connues du public, chacune est un chef-d'œuvre qui vaut la peine d'être entendu. Même si Bach nous est familier, c'est à chaque fois une fabuleuse (re)découverte.

The performance in concert of the complete cycle of Johann Sebastian Bach's cantatas, from September 13, 2014 to March 26, 2023, was a longtime dream of Isolde Lagacé. To realize it, Ms. Lagacé wished to include the entire Quebec musical milieu. An exceptional showcase for Montreal as a musical metropolis of international stature, this project, of unparalleled scope in Canada, will have allowed for 77 concerts to be heard, given by 33 musical ensembles which include 22 from Quebec, one from Canada, four from the United States, and six from Europe, as well as 158 vocal and instrumental soloists and 321 instrumentalists, conducted by 29 conductors from here and abroad.

Throughout the last eight years, the number of singers who have taken part in this immense adventure has been considerable. Out of the 39 sopranos, 14 mezzo-sopranos, 6 altos, 14 countertenors, 32 tenors, and 35 baritones or basses heard over the years, certain ones have taken part in numerous concerts: sopranos Andréanne Brisson Paquin (8 concerts) and Héléne Brunet (7 concerts), mezzo-soprano Maude Brunet (13 concerts), countertenor Nicholas Burns (11 concerts), tenors Jacques-Olivier Chartier (6 concerts) and Philippe Gagné (14 concerts), and basses Clayton Kennedy (6 concerts) and Dion Mazerolle (6 concerts).

As for instrumentalists, let us mention the participation of oboists Matthew Jennejohn (29 concerts) and Karim Nasr (26 concerts), trumpet player (Alexis Basque (13 concerts), and violinists Mélanie de Bonville (12 concerts), Tanya LaPerrière (16 concerts), and Lucie Ringuette (12 concerts) as well as violinist and violist Sari Tsuji (12 concerts).

This long and touching journey will have allowed us to hear a body of work encompassing an extraordinary diversity of expression and emotions, constituting in it alone a tremendous sonic and spiritual universe. While only a dozen cantatas are truly well-known by the public, each one is a masterpiece worth hearing, and even though Bach is familiar to us, with each time it is a fabulous (re)discovery.

LES SOLISTES

THE SOLOISTS

SOPRANOS

Veronika Mariana Algje
Aldona Bartnik
Anne-Marie Beaudette
Hasnaa Bennani
Odéi Bilodeau
Lore Binon
Sarah Brailey
Andréanne Brisson Paquin
Hélène Brunet
Anna Denis
Sonja DuToit Tengblad
Élodie Fonnard
Rebecca Genge
Emily Gibson
Linh Kaufmann
Aline Kutan
Dominique Labelle
Myriam Leblanc
Ariadne Lih
Janelle Lucyk
Marie Magistry
Anne Magouët
Stephanie Manias
Monika Mauch
Shannon Mercer
Jana Miller
Ellen McAteer
Kimy McLaren
Anne-Sophie Neher
Molly Netter
Sherezade Panthaki
Nathalie Paulin
Margot Rood
Melanie Russell
Lydia Teuscher
Bronwyn Thies-Thompson
Denise Torre Ormeño
Jacqueline Woodley
Agnes Zsigovics

MEZZO-SOPRANOS

Nerea Berraondo
Julie Boulianne
Florence Bourget
Maude Brunet
Charlotte Burrage
Claudine Ledoux
Marjorie Maltais
Marie-Andrée Mathieu
Allyson McHardy
Martina Myskohlid
Stéphanie Pothier
Laura Pudwell
Ewa Zeuner

ALTOS

Melissa Attebury
Charlotte Cumberbirch
Josée Lalonde
Mireille Lebel
Margaret Lias
Emily Marvosh
Cara Search

CONTRETÉNORS COUNTERTENORS

Paulin Bündgen
Nicholas Burns
Daniel Cabena
William Duffy
Daniel Elgersma
Léopold Gilloots-Laforge
Damien Guillon
Shane Hanson
Clifton Massey
Timothy Parsons
Alex Potter
William Shelton
Daniel Taylor
Michael Taylor

TÉNORS TENORS

Frédéric Antoun
Nils Brown
Jonas Budris
Nicholas Chalmers
Jacques-Olivier Chartier
Thomas Cooley
Charles Daniels
Benjamin Glaubitz
Antonio Figueroa
Zack Finkelstein
Andrew Fuchs
Philippe Gagné
Louis-Charles Gagnon
Andrew Haji
Benoît Haller
Emmanuel Hasler
Timothy Hodges
François-Olivier Jean
Josh Lovell
Owen McCausland
Owen McIntosh
Sébastien Monti
Hermann Oswald
Nick Pritchard
Stephen Sands
Michiel Schrey
Nicholas Scott
Arthur Tanguay-Labrosse
Andrew Tortise
Jan van der Hooft
Reinoud Van Mechelen
Patrick T. Waters

LES SOLISTES

THE SOLOISTS

BARYTONS & BASSES BARITONES & BASSES

Jonathon Adams
Benoit Arnould
Joe Beutel
Gordon Bintner
Jesse Blumberg
Matthew Brook
Marc Busnel
Christian Carpino
Dominique Côté
Neal Davies
Alexander Dobson
Renato Dolcini
Tyler Duncan
Bradford Gleim
François-Nicolas Guertin
Peter Harvey
Stephen Hegedus
Clayton Kennedy
Tomáš Král
Steven Labrie
Aaron Larson
Jared Levin
Philippe Martel
Dion Mazerolle
David McFerrin
André Morsch
Pierre Rancourt
Normand Richard
Cairan Ryan
Geoffroy Salvas
Zainen Suzuki
Alexandre Sylvestre
Sumner Thompson
Nathaniel Watson
Jonathan Woody

FLÛTE À BEC PICCOLO PICCOLO RECORDER

Natalie Michaud
Alexa Raine-Wright

LUTH LUTE

David Jacques
Hugh Sandilands

ORGUE ORGAN

Thomas Annand
Maude Gratton
Jonathan Oldengarm
Geneviève Soly

TROMBONE

Ben David Aronson
Peter Christensen
Dominique Lortie
David Martin

VIOLE D'AMOUR VIOLA D'AMORE

Tanya LaPerrière

VIOLE DE GAMBE VIOLA DA GAMBA

Mélisande Corriveau
Elinor Frey
Elin Soderstrom

VIOLONCELLE PICCOLO PICCOLO CELLO

Elinor Frey
Raphaël Pidoux

VIOLON VIOLIN

Noémy Gagnon-Lafrenais

LES ENSEMBLES

THE ENSEMBLES

a nocte temporis
Arion Orchestre Baroque
Bach Society of Minnesota
Bande Montréal Baroque
Le Banquet Céleste
Les Boréades
Cappella Antica McGill
La Chapelle de Québec
La Chapelle Rhénane
Chœur de l'Ensemble Da Capo
Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal
Chœur St-Laurent
Chœur de Trinity Wall Street
Ensemble Alia Mens
Ensemble Arte Musica
Ensemble Caprice
Ensemble Clavecin en concert
Ensemble Stradivaria
Ensemble vocal et instrumental du Concours
international d'orgue du Canada
Handel and Haydn Society
L'Harmonie des saisons
Les Idées heureuses
I Musici de Montréal
Musiciens de l'OM
Musiciens de l'OSM
Orchestre symphonique de Laval
Pallade Musica
La Risonanza
Studio de musique ancienne de Montréal
Theatre of Early Music
Trinity Baroque Orchestra
Les Violons du Roy
VivaVoce

LES CHEFS

THE CONDUCTORS

Luc Beauséjour
Fabio Bonizzoni
Philippe Bourque
Jonathan Cohen
Daniel Cuiller
Jordan De Souza
Nicolas Ellis
Damien Guillon
Benoît Haller
Florian Heyerick
Christopher Jackson
Mathieu Lussier
Matthias Maute
Andrew McAnerney
Andrew McGill
Eric Milnes
Kent Nagano
Yannick Nézet-Séguin
Rafael Payare
Jean-François Rivest
Peter Schubert
Geneviève Soly
Olivier Spilmont
Avi Stein
Daniel Taylor
Alain Trudel
Julian Wachner
Ian Watson
Alexander Weimann
Peter Whelan
Jean-Marie Zeitouni

INTERPRÈTES

PERFORMERS

(ayant participé à 8 concerts ou plus /
who took part in 8 concerts or more)

Alexis Basque

Trompette / Trumpet (13 concerts)

Olivier Brault

Violon / Violin (8 concerts)

Bernard Cayouette

Ténor choriste / Chorus tenor (8 concerts)

Jean-Luc Côté

Hautbois / Oboe (8 concerts)

Charlotte Cumberbirch

Alto choriste / Chorus alto (10 concerts)

Mélanie de Bonville

Violon / Violin (12 concerts)

Rebecca Dowd Leks

Soprano choriste / Chorus soprano (9 concerts)

Elinor Frey

Violoncelle / Cello (11 concerts)

Jacques-André Houle

Alto et violon / Viola and violin (11 concerts)

Grégoire Jeay

Flûte traversière / Flute (8 concerts)

Matthew Jennejohn

Hautbois / Oboe (29 concerts)

Amanda Keesmaat

Violoncelle / Cello (10 concerts)

Josée Lalonde

Alto choriste / Chorus alto (9 concerts)

Tanya LaPerrière

Violon / Violin (16 concerts)

Sophie Larivière

Flûte à bec et flûte traversière /
Recorder and flute (11 concerts)

Nicolas Lessard

Contrebasse / Double bass (10 concerts)

Margaret Little

Alto / Viola (9 concerts)

Stephanie Manias

Soprano choriste / Chorus soprano (10 concerts)

Andrew Maruzzella

Hautbois / Oboe (8 concerts)

Mélanie McNabney

Clavecin et orgue / Harpsichord and organ
(10 concerts)

Karim Nasr

Hautbois / Oboe (26 concerts)

Pemi Paull

Alto / Viola (10 concerts)

Chantal Rémillard

Violon / Violin (9 concerts)

Lucie Ringuette

Violon / Violin (12 concerts)

Michelle Seto

Violon / Violin (8 concerts)

Jennifer Thiessen

Alto / Viola (9 concerts)

Sari Tsuji

Alto et violon / Viola and violin (12 concerts)

Joel Verkaik

Hautbois / Oboe (11 concerts)

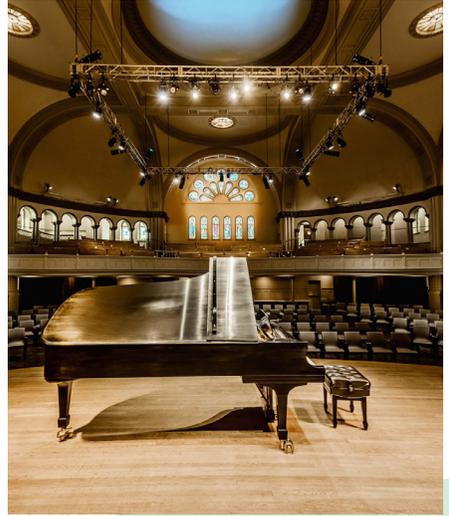
François Viault

Basson / Bassoon (11 concerts)

LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



LES VITRAUX TIFFANY THE TIFFANY WINDOWS

Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20^e siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.



Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, dessin de Thomas Calvert (1873-après 1934). La Charité, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), vers 1901, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest / Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, designed by Thomas Calvert (1873-after 1934). Charity, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), about 1901, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 x 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest

Vous aimerez aussi / You may also like



INTÉGRALE DES CANTATES DE J. S. BACH - AN 8

Le Trinity Baroque
Orchestra et le Chœur
de Trinity Wall Street

Dimanche 30 octobre – 14 h 30

Cantates BWV 40, 64, 80 et 89

Obtenez jusqu'à 35% de réduction en achetant
plusieurs concerts de l'intégrale en même temps!

Get up to 35% off when you purchase multiple
concerts of the cycle at the same time!

Calendrier / Calendar

Mardi 27 sept. 19 h 30	ANNE QUEFFÉLEC, piano	Cœuvres de J. S. Bach, Handel, D. Scarlatti et Schubert
Mercredi 28 sept. 19 h 30	CONCERT-RENCONTRE <i>Yourcenar - Une île de passions</i>	Ce concert-rencontre propose un échange entre les concepteurs de cet opéra, ponctué d'extraits musicaux interprétés sur scène.
Judi 29 sept. 18 h	SAM KIRMAYER SEXTET <i>En ce moment</i>	Venez assister au premier 5 à 7 Jazz de la saison en compagnie de musiciens montréalais hors pair !

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.

ÉQUIPE

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique

Nicolas Bourry, direction administrative

Fred Morellato, administration

Marjorie Tapp, billetterie et relation client

Charline Giroud, communications

Julie Olson, marketing

Claudine Jacques, relations de presse

Trevor Hoy, programmes

Jérémie Gates, production

Roger Jacob, technique

La programmation de la saison 2022-2023 a été réalisée par **Isolde Lagacé**, première directrice générale et artistique d'Arte Musica (2008-2022).

The programming of the 2022-2023 season was produced by **Isolde Lagacé**, first General and Artistic Director of Arte Musica (2008-2022).

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président

Carolyne Barnwell, secrétaire

Colin Bourgie, administrateur

Paula Bourgie, administratrice

Michelle Courchesne, administratrice

Philippe Frenière, administrateur

Paul Lavallée, administrateur

Yves Théoret, administrateur

Diane Wilhelmy, administratrice



Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts de Montréal
1339, rue Sherbrooke Ouest



SALLE
BOURGIE



Présenté par
Presented by



Fier partenaire de la
musique au Musée en santé
Proud partner of music
in a healthy Museum